

ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ КОНЦЕПТЫ В ПРЕЛОМЛЕНИИ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ДИСКУРСА

PEDAGOGICAL CONCEPTS IN RELATION TO THE ART DISCOURSE

E. Kornienko

Summary. The article discusses the features of the story published in the periodical «Gorodskaya i derevenskaya biblioteka» of N. I. Novikov an eminent Russian educator of the 18th century. The article describes the plot of the work, thematic and language components, conceptual structure. The author highlights the feature of the work such as the implementation of the pedagogical concept through the prism of artistic discourse. Conceptual analysis of the text proves the correlation of pedagogical and art discourses in the creative heritage of the educator. The article introduces and defines the following concepts: pedagogical fact, pedagogical concept (frame), educational space of a literary text.

Keywords: text, concept, conceptual analysis, pedagogical concept (frame), educational space, semantic groups, guidance.

Корниенко Елена Ревовна
Северный государственный медицинский
университет (г. Архангельск)
er-kor@mail.ru

Аннотация. В данной статье рассматриваются особенности рассказа, опубликованного в периодическом издании «Городская и деревенская библиотека» русского просветителя II половины XVIII века Н.И. Новикова. Описаны сюжет произведения, тематическая и языковая составляющие, концептуальная структура. Выделена особенность произведения — реализация педагогического концепта через призму художественного дискурса. Концептуальный анализ текста доказывает наличие корреляции педагогического и художественного дискурсов в творческом наследии просветителя. В статье вводятся и определяются следующие понятия: педагогический факт, педагогический концепт (фрейм), воспитательное пространство художественного текста.

Ключевые слова: текст, концепт, концептуальный анализ, воспитательное пространство, педагогический концепт (фрейм), семантические группы, наставление.

Просветителя II половины XVIII века Н.И. Новикова в русской культуре считают основоположником российской журналистики. Издаваемые в 1769–1774 годах Н.И. Новиковым сатирические журналы «Трутень», «Пустомеля», «Живописец», «Кошелек» эпатажили читателей тематикой печатных материалов, так как осуждали общественные устои, крепостное право, преклонение дворянства перед западной модой. В.Г. Белинский писал о Н.И. Новикове: «...благородная натура этого человека постоянно одушевлялась высокою гражданскою страстию — разливать свет образования в своем отечестве» [2, с. 310]. Также «он умел затронуть общественные язвы, задеть больные стороны социальной жизни, чтобы сделать их более ощутимыми и постараться лечить» [4, с. 155], «не писать он не мог. И действительно, в 1782 году в своем периодическом издании «Городская и деревенская библиотека», содержащем новинки европейской литературы, он напечатал цикл своих коротких рассказов под общим названием «Пословицы российские» [8].

Анализ научной литературы, посвященной исследованию личности и творческому наследия Н.И. Новикова, был проведен нами в [5]. Были выделены различные аспекты его деятельности: педагогическая (П.Н. Берков, А.С. Будзько, Д.Л. Добрусина, Г.П. Макогоненко, Я.А. Роткович, Е.П. Трифильев, Н.А. Трушин и др.); просветительская и общественная (А.Н. Афанасьев, П.Н. Берков,

В.А. Боголюбов, Л.А. Дербов, В.О. Ключевский, А.И. Незеленов, С.М. Некрасов, В.П. Семенников, Е.И. Якушкин и др.); издательская (Г.В. Вернадский, А.И. Кондратьев, И.Ф. Мартынов, Л.Б. Светлов и др.) и общественно-филантропическая деятельность (А.В. Западов, С.В. Ешевский, М.Н. Лонгинов, П.П. Пекарский, А.Н. Пыпин и др.)» и представлены следующие выводы: «недостаточно изученными остаются проблемы гражданского воспитания в педагогических идеях Н.И. Новикова. Между тем глубокое знание сущности духовной природы человека, средств воспитания позволили педагогу внести существенный вклад в развитие отечественной педагогики» [5, с. 16].

Педагогическая терминология, например, образование, обучение, воспитание, учитель, ученик и др. исторически хранятся в сознании людей; тем самым явление / событие, имеющее педагогическое значение для людей, возможно отнести к педагогическому концепту. В настоящей работе мы рассматриваем педагогический концепт в контексте художественного дискурса Н.И. Новикова, а именно на материале «Пословиц российских». Известно, что основная функция художественной литературы — эстетическая, но и в то же время воспитательная. Посредством языкового, контекстуального и концептуального анализов художественного произведения Н.И. Новикова представим педагогический концепт в художественном творчестве Н.И. Новикова.

Своеобразие рассказов Н.И. Новикова, объединенных в цикл «Пословицы российские», заключается прежде всего в том, что каждый при небольшом объеме текстового материала правдиво отражает существенные стороны жизни человека. Большинство произведений цикла — это рассказы-миниатюры, сюжеты которых строятся на одном эпизоде, экспозиция достаточно короткая, повествование начинается прямо с основного действия, не имеет пространных описаний. Большое значение автор придавал концовке рассказа, стремясь сделать её содержательной и впечатляющей. Каждый рассказ предваряется заголовочным компонентом в виде пословицы, которая, как правило, повторяется в конце, образуя кольцевую композицию текста.

Обратим внимание на ключевую особенность рассказов — наличие педагогического концепта, например, «наставления»: *«О юноши! почитите сединою покрытую голову, примите мой совет, оставьте ваше умствование и последуйте вашим предкам, кои говорили: что замок для дурака, а печать для умного. Сия пословица заключает в себе таинственное нравоучение»* (рассказ «Замок для дурака, а печать для умного») [8, с. 231–234]. Концептуальный анализ данного текстового отрывка позволяет выделить семантическую группу со значением «мудрость»: *сединою покрытую голову (старец), совет, предкам, умного, нравоучение*; также педагогическую сентенцию: *почитите, примите совет, последуйте предкам*. Все это определяем как концепт-фрейм «мудрость». Необходимо отметить, что понятийный аппарат когнитивной лингвистики включает такие основные понятия, как «концепт» и «фрейм», не имеющие однозначного толкования. Одни исследователи выделяют понятие «концепт», считая его родовым; другие — «фрейм». Мы совместно с исследователями третьей группы используем номинацию «концепт-фрейм», допуская синонимии данных понятий [1, 3, 7].

Педагогический концепт, реализуемый через призму художественного текста, предполагает прежде всего определенную целенаправленность текста. Базис художественного концепта выстроен у Н.И. Новикова в тематике педагогического дискурса, но с учётом специфических характеристик дискурса художественного: сюжетность, образная система, идейная направленность и др. Педагогический концепт в преломлении художественного дискурса в наследии Н.И. Новикова воплощает собой отражение факта педагогики, под которыми мы понимаем педагогическое явление / событие, элемент педагогики. Например, описывая взаимодействие между героями произведения, старца (учителя) и юноши (ученика), Н.И. Новиков «делает» их участниками педагогического процесса.

Обратимся к анализу рассказа «Близ царя, близ смерти» из цикла «Пословицы российские». Прежде всего в тексте отмечаются: 1) тональность сказания: *в древней Самаркандии воспитание молодых и знатных людей поверяемо было старцам единоплеменным, повелитель трех провинций восточных имел у себя единокровного сына, расстался Салем наконец с отцом своим, при заходе солнца отправился Салем в путь свой, др.*; 2) восточные экзотизмы: *Самаркандия, древние самаркандцы, Седух, Салем, провинций восточных*. 3) абстрактные номинации, отражающие социальную реальность: *добродетели нации, нравы, истинная польза, воспитание, дела государственные, науки, упражнения, учение, ученость, др.*; 4) лексемы с семантикой социального пространства, обозначающие статус человека: *государь, государыня, царедворцы, владетель, придворные, господа, девицы; учитель, ученик*; 5) лексемы, обозначающие качества человека: *природные склонности, слабости, целомудрие, непорочное (житие), остроумный, самолюбие, честолюбие, прилежание, научение, любочестив, любомудрие, др.* Использование ряда элементов свидетельствует о потенциальной художественности текста для русских читателей II половины XVIII века: органичное соединение элементов фольклора («восточной сказки») и литературы; образная система рассказа, имеющая восточные мотивы; жанровая сущность произведения, соответствующая ожиданиям читателя.

Текст «пословицы» (рассказа) как оригинального произведения, отличается доступностью и многомерностью художественного потенциала. Привычные для русского читателя слова (*добродетели, народ, ученость, воспитание, счастье*) являются концептами русской культуры, которые интерпретируются Н.И. Новиковым как универсальные. Однако восточные имена персонажей рассказа, Салем и Седух, вызывающие ассоциации с восточной сказкой, используются возможно, на наш взгляд, с целью «шифровки» определенной социальной проблемы русской нации.

Вполне оригинальное художественное произведение «Близ царя, близ смерти» имеет четкую смысловую аналогию с публицистикой журнала Н.И. Новикова «Кошелек» (1774 год). Например, автор описывает педагогически значимые явления, то есть факты педагогики, как в публицистических статьях указанного журнала, так и в рассказе «Близ царя, близ смерти» из цикла «Пословицы российские»:

— *древним великим добродетелям, украшавшим наших праотцов* («Вместо предисловия») [9, с. 158] / *старцам единоплеменным, ... ибо был в Самаркандии род людей, творящих обет сохранять целомудрие до гроба* [8, с. 231–234];

— добродетели, россиянам природные [9, с. 158] / добродетели нации воспитуемого [8, с. 231–234];

— я никогда не следовал правилам тех людей, кои ... гнушаются своими соотечественниками и думают, что россиянин должен заимствовать у иностранных все, даже и до характера [9, с. 158] / гибкую молодость не надлежит вверять попечению иноплеменных [8, с. 231–234].

Таким образом, идея воспитания молодого поколения россиян в публицистике Н.И. Новикова получила подтверждение в его художественном творчестве «воспитание молодых и знатных поверяемо было старцам единоплеменным, упражнявшимся в какой-либо части учености и в отправлении дел государственных» [8, с. 231–234], что позволяет говорить о корреляции дискурсов публицистического и художественного.

Текст рассказа помогает презентовать представления автора о воспитании соотечественников. В поверхностном слое рассказа речь идет о юноше, «любочестивом» и «самолюбивом», «горящим желанием прославиться и хвалимым быти повсюду», который отправился «ко двору для снискания венцов». Автор устремляется вместе с героем навстречу «счастью». Далее «лишь только представился он государю и государыне, то получил знаки отменного их к себе благоволения и удостоился слышать приятные отзывы милости к отцу его и ласкательнейшие обнадеживания к самому себе. ... В скором времени достигнул он особливо милости царской и восчувствовал на себе наубедительнейшие знаки щедроты их. Сделался другом государю, любезным государыне и, повидимому, милым всему городу, не токмо что двору» [8, с. 231–234]. Автор иронично называет данное положение героя «счастьем человеческим» и развенчивает его историю «злостью»: «Едва только приведен был юноша на место казни и узрел ужасные приготовления, содрогнулся; живо в памяти его изобразилась изречение Седухова. Возопил он: Теперь узнаю, но поздно, что близ царя, близ смерти» [8, с. 231–234]. В критической ситуации, на грани жизни и смерти, юноша вспомнил наставления учителя (Седух): «Вижу, что уже тебя ничто удержать не может в дому твоём. И так стремись к погибели твоей, спеши к твоей смерти и помни, что ты, а не я оной причиною будешь. Помни, что чем ближе к царю, тем ближе ты к смерти» [8, с. 231–234]. Здесь речь героя, организующая рефлексивный сюжет рассказа, выполняет функцию изображения — заявляется точка зрения, характеризующая жизненную позицию автора.

В художественном тексте Н.И. Новикова можно выделить воспитательное пространство, которое органи-

зуется посредством субстантиватов (учитель, ученик, иноплеменных), предикативных глагольных групп (повел за собой), модальных глаголов (не надлежит), тематической группы со значением нравственных качеств человека (целомудрие, прилежание, добродетель, честолюбие). Через «педагогическое» взаимодействие героев (достопочтенный учитель — самолюбивый ученик) раскрывается стереотип поведения молодого человека, поступающего своевольно и эгоистично, пренебрегающего предупреждениями учителя; таким образом автор фиксирует факт педагогики — неповиновение и «личностный произвол» воспитанника. Решение конкретной типичной ситуации представлено в тексте вставным эпизодом: «мореплавателю, прежде нежели пустится в открытое море, должен осмотреть, удобно ли судно его противиться могущей восстать буре, запастись всем тем, что нужно к мореплаванию, и познать сложение свое, перенесет ли оно жизнь беспокойную. Твердил он ему неоднократно, что на море и самая тишина предзнаменует иногда непогоду и что опасно в молодых летах поверяться самому себе» [8, с. 231–234].

Анализ жизни героя рассказа «Близ царя, близ смерти» выявил несомненную педагогическую доминанту «наставления» с постепенным расширением воспитательного пространства. Обязательные основы бытия автор видит в воспитании. Частое использование в рассказе семантической группы «качества человека» в концепте «Человек» (природные склонности, слабости, целомудрие, непорочное (житие), остроумный, самолюбие, честолюбие, прилежание, научение, любочестив, любомудрие, др.) доказывает наличие воспитательного компонента, хотя автор отказался от педагогической сентенции как жанра: «Новиков находил, что необходимо трудиться над моральным усовершенствованием каждого отдельного человека, помогать ему освободиться от пороков, а когда это будет сделано — исправится и общество в целом. Каждый должен был работать над своим нравственным перерождением, активно действовать на пользу другим людям» [4, с. 156]. Таким образом, Н.И. Новиков как педагог считал задачей воспитания формирование добродетельной личности; рассуждая о духовной составляющей человека, просветитель использовал не только педагогический и публицистический тексты (педагогический и публицистический дискурсы), но и художественный.

Педагогизация художественной литературы не является уникальным явлением; она характерна для жанров притчи, сказок и др. Педагогизация рассказа Н.И. Новикова не ограничивается только сюжетным уровнем, а закрепляется и в других пластах произведения. В частности, на вербальном уровне фиксируются мотивы наставления и постепенное усиление воспитательной

тематики. Семантическая база воспитательной сферы создает в первую очередь достоверную и многоплановую картину духовной жизни русского человека. Безусловно, речь в рассказе идет не о «самаркандийском воспитании», а о российском. Именно поэтому цикл рассказов озаглавлен «Пословицы российские».

Таким образом, Н.И. Новиков, используя факты педагогики, педагогические концепты-фреймы, формирует воспитательное пространство художественного текста; тем самым педагогический и художественный дискурсы в творчестве Н.И. Новикова тесно коррелируют друг с другом.

ЛИТЕРАТУРА

1. Бабушкин А. П. Типы концептов в лексико-фразеологической семантике языка, их личностная и национальная специфика: дис. ... д-ра филол. наук.— Воронеж, 1997.— 330 с.
2. Белинский В. Г. Полн. собр. соч., т. X.— СПб., 1914. 310 с.
3. Демьянков В. З. Когнитивная лингвистика как разновидность интерпретирующего подхода // Вопросы языкознания. 1994. № 4. С. 17–19.
4. Западов А. В. Русская журналистика XVIII века.— М.: Изд-во «Наука», 1964. 225 с.
5. Корниенко Е. Р. Идея воспитания сына отечества в педагогическом наследии Н. И. Новикова: дис. ... канд. педаг. наук.— Архангельск, 2009. 213 с.
6. Макогоненко Г. П. Николай Новиков и русское просвещение XVIII века.— М.-Л.: Изд-во худ. лит., 1951. 544 с.
7. Минский М. Фреймы для представления знаний.— М.: Энергия, 1979. 151 с.
8. Новиков Н. И. Пословицы российские // Н. И. Новиков. Избранные произведения.— М.; Л.: Гос. изд-во худож. лит., 1951. С. 221–258.
9. Н. И. Новиков и его современники. Избранные сочинения.— М., 1961. 336 с.

© Корниенко Елена Ревовна (er-kor@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»



Северный государственный медицинский университет